MEMORIA 2021 EKITALDIA	MEMORIA EJERCICIO 2021
1. oharra.- Erakundearen antolaketa jarduera. a)Erakundea sortzeko eta arautzeko arauak Azaroaren 25eko 27/1983 Legea (Autonomia Erkidegoko Erakunde Erkideen eta Lurralde Historikoetako Foru Organoen arteko Harremanei buruzkoa) aplikatuz, Arabako diputatu nagusiak, 885/1985 Dekretuaren bidez, eta Eusko Jaurlaritzak, martxoaren 5eko 31/1985 Dekretuaren bidez, Eusko Jaurlaritzaren eta Arabako Foru Aldundiaren Transferentzien Batzorde Mistoaren akordioa, kultura gaietako zerbitzuak erakunde erkideetatik foru erakundeei eskualdatzeari buruzkoa, onartu zuten, aipatutako legearen eskumenen esparruan. Eskualdatutako zerbitzuen izaera eta hartutako eskumenen funtsa kontuan izanik, Arabako Foru Aldundiak erabaki zuen deszentralizatutako berariazko erakunde baten bidez egitea kudeaketa. Horretarako, 1985eko apirilaren 23ko erabakiaren bidez (Batzar Nagusiek urte bereko uztailaren 29an berretsia), Gazteriaren eta Kirolaren Foru Erakundea sortu zuten, izaera juridiko propioko fundazio publiko izaerarekin, Gazteria eta Kirol Zerbitzuak programatzeko eta kudeatzeko helburuz. Arabako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak, Kultura Sailaren egitura organikoaren dekretua onartzean, Gazteriaren eta Kirolaren Foru Erakundeak kudeatzen zituen zerbitzuak emateko formula berraztertu zuen, eta hura aldatzea aurreikusi zuen. Aldaketa hori egiteko, bere antolaketaren barruan sartu zituen funtzio hauek: kirolaren sustapena, eskolako kirolaren egitarauak eta guztiontzako kirolaren egitarauak. Urrats hori eman baino lehen, erakundea berrantolatu arte eta erakundea Jarduera Ekonomikoen eta Deszentralizatutako Foru Zerbitzu Publikoen Kudeaketako Foru Arauari egokitu arte itxarotea erabaki zuen. Urriaren 30eko 15/1987 Foru Arauan, besteak beste, zerbitzu publikoen kudeaketa tresnen izena eta izaera araudi orokorrari egokitu ondoren, erakunde autonomoak eratzeko eta desegiteko zilegitasuna Batzar Nagusiei eman ondoren, eta osaera arauan arautu beharreko kontuak zehaztu ondoren, bere xedapen gehigarrian adierazi zuen aldez aurretik zeuden eta sailetik kanpo kudeatzen ziren erakundeak estatutuei egokitu beharra dagoela.	**Nota 1.- Organización y actividad del Ente**. a) Normas de creación y regulación de la entidad Por aplicación de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de los Territorios Históricos, el Diputado General de Álava, mediante Decreto 885/1985, y el Gobierno Vasco, por Decreto 31/1985, de 5 de marzo, aprobaron el acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias Gobierno Vasco-Diputación Foral de Álava sobre el traspaso de servicios de las Instituciones Comunes a las Forales en materia de Cultura, en el marco competencial de dicha Ley. Ante la naturaleza de los servicios traspasados y la sustantividad de las competencias asumidas, la Diputación Foral optó por realizar su gestión a través de una organización específica descentralizada, creando a tal efecto, por acuerdo de 23 de abril de 1985, ratificado por las Juntas Generales el 29 de julio del mismo año, el Instituto Foral de la Juventud y del Deporte como Fundación Pública con personalidad jurídica propia para la programación y gestión de los Servicios de la Juventud y Deporte. El Consejo de Diputados de la Diputación Foral, al aprobar el Decreto de estructura orgánica del Departamento de Cultura, reconsideró la fórmula de prestación de los servicios gestionados por el Instituto de la Juventud y del Deporte y previó su modificación optando por la integración en su propia organización de las funciones correspondientes al fomento del deporte, programación del deporte escolar y del deporte para todos, aplazando la misma a la reordenación del Instituto y a su acomodación a la Norma Foral de Gestión de Actividades Económicas y Servicios Públicos Forales descentralizados. La Norma Foral 15/1987, de 30 de octubre, entre otras cuestiones, tras adecuar a la normativa general la denominación y naturaleza de los instrumentos de gestión de los servicios públicos, otorgar la legitimidad constituyente y disolutoria de los Organismos Autónomos a las Juntas Generales y determinar las cuestiones a regular en la Norma constituyente, establece en su disposición adicional la necesidad de Acomodación estatutaria de las Instituciones gestionadas extradepartamentalmente preexistentes.

Horrela, erakundea Arabako Foru Aldundiaren Erakunde Autonomo gisa eratu zen, 22/1988 Foru Arauaren 2. artikuluak ematen dizkion eskumenekin. Azkenik, Gazteriaren Foru Erakundearen egungo erregulazioa Diputatuen Kontseiluaren ekainaren 8ko 26/2010 Foru Dekretuan ezartzen da. Dekretu horrek Gazteriaren Foru Erakundea erakunde autonomoaren egituraren eta funtzionamenduaren erregelamendua aldatzen du.	Con lo cual, el Instituto se constituye como Organismo Autónomo de la Diputación Foral con las competencias que le atribuye el artículo 2 de la Norma Foral 22/1988. Finalmente, la actual regulación del Instituto Foral de la Juventud se establece en el DECRETO FORAL 26/2010, del Consejo de Diputados de 8 de junio, que modifica el Reglamento de estructura y funciona miento del Organismo Autónomo Instituto Foral de la Juventud.
b) Erakundearen jarduera nagusia, haren lege, ekonomia eta finantza eta kontratazio araubidea. Araba Lurralde Historikoko gazteen prestakuntza eta sustapen osoarekin zerikusia duten mota guztietako jarduerak antolatzea, kudeatzea, ematea eta gauzatzea dira erakundearen xedeak, Autonomia Erkidegoko Erakunde Erkideen eta beren Lurralde Historikoetako Foru Erakundeen arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legeak zehaztutako eskumenen barruan.	b) Actividad principal de la entidad, su régimen jurídico, económico-financiero y de contratación. Constituyen los fines del Instituto la organización, gestión, prestación y ejecución de toda clase de actividades relacionadas con la formación y promoción integral de la juventud en el Territorio Histórico de Álava, y en el marco competencial establecido en la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones comunes de la Comunidad Autónoma y los Organismos Forales de sus Territorios Históricos.
c) Diru sarreren iturri nagusien deskribapena Gazteriaren Foru Erakundeak baliabide hauek edukiko ditu bere helburuak lortzeko: 1. Foru aldundiak emandako ondasun eta eskubideetatik datozen etekinak. 2. Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorren kontura ematen zaizkion dirulaguntza eta transferentziak. 3. Estatuak, autonomi erkidegoak, udalerriek edo bestelako erakunde, organismo edo pertsonek (publikoak nahiz pribatuak) eman ahal dituzten dirulaguntzak edo ekarpenak. 4. Erabiltzaileek, erakundearen mendeko zentroek ematen dizkieten zerbitzuengatik, ordaintzen dituzten kuotak eta tasak. 5. Jaso ahal dituzten bestelako baliabideak.	c) Descripción de las principales fuentes de ingresos El Instituto Foral de la Juventud contará con los siguientes recursos para la consecución de sus fines: 1. Los rendimientos procedentes de los bienes y derechos adscritos por la Diputación Foral. 2. Las subvenciones y transferencias que le sean otorgadas con cargo a los Presupuestos Generales del Territorio Histórico. 3. Las subvenciones o aportaciones que puedan efectuar el Estado, Comunidad Autónoma, Municipios o cualesquiera otras Entidades, Organismos o personas, tanto públicas como privadas. 4. Las cuotas y tasas que satisfagan los usuarios en razón a los servicios prestados a los mismos por los centros dependientes del Instituto. 5. Cualesquiera otros recursos que pudieran serle atribuidos.
d) Erakundearen izaera fiskala. Instituto Foral de la Juventud-Gazteriaren Foru Erakundea izenarekin foru erakunde autonomo hau eratu da, izaera juridiko propioarekin, eta jarduteko eta Araba Lurralde Historikoaren eremuan gazteriaren inguruko foru eskumeneko jarduerak kudeatzeko gaitasun osoarekin, gai honetan beste administrazio	d) Consideración fiscal de la entidad. Con la denominación de Instituto Foral de la Juventud-Gazteriaren Foru Erakundea, se constituye un Organismo Autónomo Foral, dotado de personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar y gestionar actividades de competencia foral relacionadas con la juventud en el ámbito del Territorio Histórico de Álava,

publiko batzuek eduki dauzkaten balizko eskumenez gain.	sin perjuicio de las competencias que en esta materia puedan tener atribuidas otras Administraciones Públicas.
e) Antolaketa egitura	e) Estructura organizativa
1.- Erakundeko zuzendaritza organoak, ekainaren 20ko 22/1988 Foru Arauan xedatutakoaren arabera, ondoko hauek izango dira: - Administrazio Kontseilua. - Zuzendaritza-kudeatzailetza.	1.- Los órganos rectores del Instituto serán, de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 22/1988, de 20 de junio , los siguientes: - El Consejo de Administración. - La Dirección - Gerencia.
2.- Antolakuntza osagarria arau bidez zehaztuko da.	2.- Reglamentariamente se determinará la organización complementaria procedente.
f) Batez besteko langile kopurua ekitaldian zehar abenduaren 31ra arte.	f) Número medio de empleados durante el ejercicio a 31 de diciembre
Ekitaldiko batez besteko langile kopurua 53,68 izan da, eta 2021eko abenduaren 31n langileak 42 ziren.	El número medio de empleados durante el ejercicio 2021 ha sido de 53,68 personas y a 31 de diciembre es de 42 personas.
g) Zein erakunderen mendekoa den	g) Entidad de la que depende
Instituto Foral de la Juventud-Gazteriaren Foru Erakundea izena duen foru erakunde autonomo bat sortu da, Arabako Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Sailari atxikia.	Con la denominación de Instituto Foral de la Juventud-Gazteriaren Foru Erakundea, se constituye un Organismo Autónomo Foral adscrito al Departamento de Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Álava.
2. oharra.- Urteko kontuak aurkezteko oinarriak.	**Nota 2.- Bases de presentación de las cuentas anuales.**
2.1) Irudi fidela	2.1) Imagen fiel
a) Informazioaren betekizunak:	a) Requisitos de la Información:
Ondare kontabilitatean islatutako kontabilitateko jarduketarik gehienen jatorria aurrekontuko kontabilitateko eta aurrekontuz kanpoko eragiketetako jarduketetan dago. Horregatik, jarduketa hauetan aplikatutako kontabilitateko printzipioak Araba Lurralde Historikoko Ekonomiako eta Aurrekontuko Araubideari buruzko abenduaren 18ko 53/1992 Foru Arauan jasotakoak dira. Printzipio horiek bat datoz fidelki Foru Kontabilitate Publikoaren Plan Orokorreko (75/2012 foru dekretua, abenduaren 18koa) nahitaezko kontabilitate printzipioekin.	Dado que la gran mayoría de las actuaciones contables reflejadas en Contabilidad Patrimonial tienen como origen actuaciones de Contabilidad Presupuestaria y Operaciones Extrapresupuestarias, los principios contables aplicados sobre estas actuaciones son los recogidos en la Norma Foral 53/1992, de 18 de diciembre, sobre Régimen Económico y Presupuestario del Territorio Histórico de Álava. Dichos principios se adaptan fielmente a los Principios Contables obligatorios del Plan General de Contabilidad Pública Foral (Decreto Foral 75/2012, de 18 de diciembre).
2020ko abenduaren 31n amaitu zen urteko ekitaldiaren urteko kontuak Administrazio Kontseiluak onartu zituen 2021eko ekainaren 8an. 2021eko ekitaldiko urteko kontuak onetsi gabe daude, eta aurreikusten da aldaketarik gabe onetsiko direla.	Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020, fueron aprobadas por el Consejo de Administración el día 08 de junio de 2021. Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2021 se encuentran pendientes de

b) Kontabilitateko printzipioak: Urteko kontu hauek egitean memoriako 3. oharrean laburbiltzen diren kontabilitate printzipio eta arauak aplikatu dira. Ondarean, finantza egoeran eta emaitzetan eragina duten nahitaezko kontabilitate printzipio guztiak aplikatu dira urteko kontu hauek egiteko	aprobación, estimándose sean aprobadas sin ninguna modificación. b) Principios contables: Los principios y normas contables aplicados para la elaboración de estas cuentas anuales son los que se resumen en la Nota 3 de esta memoria. Todos los principios contables obligatorios con incidencia en el patrimonio, la situación financiera y los resultados se han aplicado en la elaboración de estas cuentas anuales.
2.2) Informazioaren alderaketa: Balantzearen kontusail bakoitzerako, 2021eko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiaren eta 2020 urteko ekitaldiaren diru kopuruak aurkeztu dira, ekonomia eta ondare emaitzaren kontuari, ondare garbian gertatutako aldaketen egoerari, eskudiruaren fluxuari eta memoriari dagokienez.	2.2) Comparación de la información: Se presentan para cada una de las partidas del balance, de la cuenta del resultado económico- patrimonial, del estado de cambios en el patrimonio neto, del estado de flujos de efectivo y de la memoria, las cifras correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2021 y las del ejercicio 2020.
2.3) Balioespenaren alderdi kritikoak eta ziurgabetasunaren zenbatespena: Erakundeak kudeaketa jarraituaren printzipioarekin prestatu ditu 2021eko ekitaldiko urteko kontuak, Covid-19aren pandemiak ekonomian, oro har, eta Erakundean, bereziki, izan dituen ondorioak kontuan hartuta, eta ez dago bere jardueran jarraitzeko arriskurik. COVID-19aren pandemiak eragina izan du Gazteriaren Foru Erakundearen funtzionamenduan 2021eko ekitaldian, eta edukiera murrizteari eutsi zaio ekitaldiaren zati handi batean; beraz, aurreikusitako jarduerak garatu ahal izan diren arren, jarduera horiek mugatu egin dira parte-hartzaileen kopuruari dagokionez, eta horrek eragin zuzena izan du hasierako diru-sarreren bilketaren aurreikuspenetan, egindako gastuaren kontrol zorrotzarekin ordeztu baitira, aurrekontu-ekitaldi osoan zehar behar bezalako oreka mantendu ahal izateko.	2.3) Aspectos críticos de valoración y estimación de la incertidumbre: El Organismo ha elaborado las cuentas anuales del ejercicio 2021 bajo el principio de gestión continuada, habiendo tenido en consideración los efectos que ha tenido la pandemia de la Covid-19 en la economía en general y en la Entidad en particular, no existiendo riesgo de continuidad en su actividad. La pandemia del Covid-19 ha afectado al funcionamiento del Instituto Foral de la Juventud durante el ejercicio 2021, manteniéndose la reducción de aforos durante gran parte del ejercicio, de manera que, aunque se han podido desarrollar las actividades previstas, estas se han visto limitadas en cuanto al número de personas participantes, lo que ha tenido un efecto directo sobre las previsiones de recaudación de ingresos iniciales, que se han suplido con un estricto control del gasto ejecutado para poder mantener el debido equilibrio presupuestario a lo largo de todo el ejercicio.
3.-oharra.- Aitortzeko eta baloratzeko arauak. a) Ibilgetu materiala Esleitutako ibilgetu materiala kontabilitate balio garbiaren arabera baloratzen da. Erakundeak eskuratutako ibilgetua, hau da, bere aurrekontuaren kargurakoa, aldiz, eskuratze prezioaren edo eraikitze kostuaren arabera baloratzen da.	**Nota 3.- Normas de reconocimiento y valoración**. a) Inmovilizado Material El inmovilizado en adscripción se encuentra valorado a Valor Neto Contable, mientras que el inmovilizado adquirido por el Instituto, es decir, con cargo a su propio presupuesto, se valora a precio de adquisición o coste de construcción.

Ibilgetuko elementuen eskuraketak, 1.000,00 euro baino gutxiagoko zenbatekoa daukatenean, ekonomia eta ondareko emaitza kontura eramaten dira zuzenean.	Las adquisiciones de elementos de inmovilizado cuyo importe es inferior a 1.000,00 euros se llevan directamente a la cuenta de resultados económico patrimonial.
Beste erakunde batzuen jabetzakoak diren eraikinetako edo instalazioetako obren eragiketak zuzenean ekonomia eta ondareko emaitza kontura kargatzen dira.	Las operaciones de obras en edificios o instalaciones que sean propiedad de otros entes, se cargan directamente en la cuenta de resultados económico patrimonial.
Inoiz ez dira finantza gastuak kapitalizatzen	En ningún caso se capitalizan los gastos financieros.
Erakundeari atxikitako ondasunak, egotekotan, foru aldundiak eskualdatu ditu, beraien gaineko eskubide guztiekin batera, jabetza izan ezik.	Los bienes adscritos al Instituto, cuando los hay, han sido traspasados por la Diputación Foral con todos los derechos sobre los mismos excepto su propiedad.
Erakundeak ondasun horiek kontabilizatzen ditu, 21 "Ibilgetze materialak" azpitaldeari dagokion kontuko kargua eginez, eta 1001 "Ondasun eta Eskubideen Ekarpena" kontuan ordainketa eginez.	El Instituto contabiliza dichos bienes realizando un cargo en la cuenta correspondiente al subgrupo 21 “Inmovilizaciones Materiales”, con abono a la cuenta 1001 “Aportación de Bienes y Derechos”.
Aurreko ekitaldietan foru aldundiak lagatako ondasun higiezinei aplikatutako irizpideari eutsi zaio ekitaldi honetan, aldundiak koordinatutako eransketekin eta bajekin. Beraz, bi erakundeen artean atxikitako Ondarearen kontua koadratuta mantenduko da beti.	Durante el presente ejercicio se ha continuado con el criterio aplicado en los ejercicios anteriores respecto a los bienes inmuebles cedidos por la Diputación Foral, con incorporaciones y bajas coordinadas por la misma, de modo que permanentemente se mantenga cuadrada la cuenta de Patrimonio adscrito entre ambas entidades.
Amortizazio koefizienteen finkaketa Ondarea Kudeatzeko Programan adierazitako balioen arabera egin da. Programa horrek amortizazioaren lanketa modu xehatuan egiten du, sartzen denetik irteten den arte.	La fijación de coeficientes de amortización se ha efectuado según los valores indicados en el Programa de Gestión del Patrimonio, que efectúa el prorrateo de la amortización de una forma individualizada desde su entrada hasta su salida.
Hona hemen kasu bakoitzean aplikatutako amortizazio koefizienteen laburpena, kontabilitateko kontuan oinarrituta:	A continuación se presenta un resumen de los coeficientes de amortización aplicados en cada caso, en base a la cuenta contable:
211 Eraikuntzak kontua: Eraikitzean eman zitzaien erabileraren arabera amortizatzen dira, honela: Administrazio eraikinak: urtean % 2,10. Kirol eta aisialdi eraikinak: urtean % 2,10. Hezkuntza eraikinak: urtean % 2,40.	**Cuenta 211 Construcciones**: Se amortizan en función de la utilidad para la que se construyeron, de esta forma: Edificios Administrativos: 2,10% anual. Edificios Deportivos y Recreativos: 2,10% anual. Edificios Educativos: 2,40% anual.
214 Makinak eta Tresnak kontua: % 13ko koefizientea aplikatzen da, honelako ondasunetarako taulek finkatzen duten koefizienteari 3 puntu batzearen emaitza (nekazaritzako makinen kasua izan ezik, % 15eko tasa aplikatzen baitzaie).	**Cuenta 214 Maquinaria y Utillaje**: se aplica el coeficiente del 13%, resultado de sumar 3 puntos al coeficiente fijado por tablas para este tipo de bienes, salvo en el caso de maquinaria agrícola, que se aplica un tipo del 15%.

215 Instalazio Teknikoak kontua: % 13, irizpide orokor gisa.	**Cuenta 215 Instalaciones Técnicas**: 13%, como criterio general.
216 Altzariak kontua: Hainbat azpikontutan banatzen da, nahiz eta ondoren adierazitakoetan bakarrik izan mugimenduak: 216000 Altzariak kontua (oro har): % 13ko koefizientea, taulek mota honetako ondasunetarako adierazitako koefizienteari 3 puntu gehituta lortzen dena, aplikatzen da.	**Cuenta 216 Mobiliario**: Se subdivide en varias subcuentas, aunque sólo tiene movimientos en: Cuenta 216000 Mobiliario (en general): se aplica el coeficiente del 13%, resultado de sumar 3 puntos al coeficiente fijado por tablas para este tipo de bienes.
217 Informazioa prozesatzeko ekipoak kontua: urtean % 25.	**Cuenta 217 Equipos para procesos de Información**: 25% anual.
218 Garraio elementuak kontua: Kontu honi aplikatu beharreko koefizienteak hainbat azpikontu bereizten ditu: 218.0 kontua: Autoa: ibilgailuak eta furgonetak hartzen ditu barne: 14%. 218.1 kontua: Kontu honek transbordadore baten, ontzien eta zodiaken, Zuaza uhartean daudenen, balioak hartzen ditu barne eta horien amortizaziorako % 15eko tasa aplikatu da, taulek ibaietako garraiorako ontzietarako ezarritako tasen arabera.	**Cuenta 218 Elementos de transporte**: El coeficiente a aplicar sobre esta cuenta distingue entre varias subcuentas: Cuenta 218.0: Automóvil: incluye vehículos y furgonetas: 14%. Cuenta 218.1: Se incluye en esta cuenta el valor de un transbordador, embarcaciones y Zodiacs, ubicados en la isla de Zuaza, para cuya amortización se ha aplicado el 15% según coeficiente fijado por tablas para naves de transporte fluvial.
b) <u>Ibilgetu ukiezina</u>	b) <u>Inmovilizado Intangible</u>
Ibilgetu ukiezina bere eskuratze balioaren arabera kontabilizatu da. Amortizazioa linealki kalkulatzen da 4 urteko epe batean, % 25eko tasaren arabera.	El inmovilizado Intangible figura contabilizado a su precio de adquisición. La amortización se calcula linealmente por un período de 4 años, al 25%.
c) <u>Izakinak.</u>	c) <u>Existencias</u>.
Erregaien, ordezko piezen, hainbat materialen, bilgarrien eta bulegoko materialen izakinak ez dira kontabilizatu; izan ere, ez da egin horien inbentario fisikorik ekitaldiaren amaieran beren saldoa zuzendu ahal izateko. Gisa honetako ondasunen eskuratzeak zuzenean kargatzen dira ekonomia eta ondareko emaitza kontura ("Bestelako hornidurak" izeneko kontuaren, 628 zenbakia duenaren, bidez), beste hornikuntza batzuen erosketa gisa kontabilizatu eta 612 kontuaren ("beste hornikuntza batzuen izakinen aldaketa" izenekoaren) bidez ekitaldiaren amaieran erregularizatu beharrean, izan ere, ez dira oso esanguratsuak.	Las existencias de combustibles, repuestos, materiales diversos, embalajes y material de oficina no son contabilizadas al no efectuarse un inventario físico de las mismas para proceder a la corrección de su saldo a fin de ejercicio. Las adquisiciones de este tipo de bienes se cargan directamente en la cuenta de resultados económico patrimonial (mediante la cuenta 628 “Suministros”), en lugar de contabilizarse como compras de otros aprovisionamientos y regularizarse a fin de ejercicio a través de la cuenta (612 “Variación de existencias de otros aprovisionamientos”), dada la poca significación de los mismos.
d) <u>Transferentziak eta dirulaguntzak</u>	d) <u>Transferencias y Subvenciones</u>
Gastu arruntak finantzatzeko dirulaguntzak honi egotzi zaizkio: dirulaguntzen bidez finantzatzen diren gastuak zein ekitalditan sortzen diren, horren emaitzari. Ostera, aktiboak eskuratzeko kapital dirulaguntzak ekitaldi	Las subvenciones para financiar gastos corrientes, se imputan al resultado del mismo ejercicio en el que se devenguen los gastos que están financiando. Mientras que las subvenciones de capital para la adquisición de

bakoitzaren emaitzari egotziko zaizkio, ondasunaren bizitza baliagarriaren proportzioan, elementu horiek amortizatzeko hornidurarako erabili den metodo bera aplikatuz.	activos, se imputarán al resultado de cada ejercicio en proporción a la vida útil del bien, aplicando el mismo método que para la dotación a la amortización de los citados elementos.
e) Hartzekodunak.	e) Acreedores.
Epe luzerako eta laburrerako zorrak beren ordainketa balioaren arabera agertzen dira kontabilizatuta.	Las deudas a largo plazo y corto plazo figuran contabilizadas por su valor de reembolso.
f) Diru sarrerak eta gastuak.	f) Ingresos y gastos.
Dirusarrerak eta gastuak sortzapen printzipioaren eta dirusarreren eta gastuen korrelazioaren printzipioaren arabera erregistratzen dira.	Los ingresos y gastos se registran en base al principio de devengo y del de correlación de ingresos y gastos
g) Hornidurak eta kontingentziak.	g) Provisiones y contingencias.
Zordunen saldoak beharrezkoak diren balorazio zuzenketen balio izendun garbiaren arabera adierazten dira, zuhurtziazko irizpideak aplikatuz. Irizpide orokor gisa, itxitako ekitaldietan kobratzeko geratzen diren, 24 hilabetetik gorako antzinatasuna duten eta jasotako dirulaguntza edo transferentziekin bat ez datozen sarreren % 100 hornitzea erabaki da, salbu eta GFEren kontu orokorra formulatzen den egunean horiek kobratu direla egiaztatzen bada.	Los saldos de Deudores se reflejan por su valor nominal neto de las correcciones valorativas necesarias aplicando criterios de prudencia. Se opta como criterio general por provisionar el 100% de los ingresos pendientes de cobro de ejercicios cerrados que tengan una antigüedad superior a 24 meses y no se correspondan con subvenciones o transferencias recibidas, salvo que a fecha de formulación de la Cuenta General se tenga constancia de su cobro.
4.-oharra.- Ibilgetu materiala.	**Nota 4.- Inmovilizado Material**.
Ibilgetu materialaren mugimendua, 2021eko ekitaldian, honela xehatzen da.	El movimiento del Inmovilizado Material durante el ejercicio 2021 presenta el siguiente detalle.
Ekitaldiko alta gisa, aleko eskuratze balioa 1.000,00 euro baino gehiagokoa duten ondasunak soilik izan dira kontuan, foru aldundiak emandako irizpidearen arabera.	Como altas del ejercicio, solamente se han tenido en cuenta bienes cuyo valor unitario de adquisición es superior a 1.000,00 euros, según criterio indicado por la Diputación Foral.
Horrez gain, Barriako aterpean egindako hobekuntzak ere atxiki dira. Zenbatekoa 32.396,75 € izan dira.	También se ha llevado a cabo la adscripción de las mejoras realizadas en el albergue de Barria por importe de 32.396,75 €.

KONTUA/CUENTA	Hasierako Saldoa/Saldo Inicial	Intsuldaketak/ Traspasos	Altak/Altas	Bajak/Bajas	Amaierako Saldoa/Saldo final
Lursailak/Terrenos	572.295,75				572.295,75
Eraikuntzak/Construcciones	3.835.421,71		32.396,75		3.867.818,46
Historia Ondareko Ondasunak/Bienes del Patrimonio Histórico	3.425,77				3.425,77
Makinak-Tresnak/Maquinaria-Utillaje	317.784,11		4.157,56		321.941,67
Instalazio Teknikoak/Instalaciones Técnicas	508.081,66		11.293,18		519.374,84
Altzariak/Mobiliario	479.997,92		3.893,60		483.891,52
Informazio Prozesuetarako Ek/Eq. para Proceso de Información	177.892,92		31.911,83	25.819,06	183.985,69
Garraio Elementuak/Elementos de Transporte	473.886,90		7.836,61		481.723,51
GUZTIRA/TOTALES	**6.368.786,74**		**91.489,53**	**25.819,06**	**6.434.457,21**

Ibilgetu materialaren amortizazioa, 117.666,24 euroko zenbatekoa duena (112.797,94 euro 2020an), egin da eta 681 kontuan, "Ibilgetu materiala amortizatzeko zuzkidura" izenekoan, bildu da	Se ha llevado a cabo la Amortización del Inmovilizado Material, por un importe de 117.666,24 euros (112.797,94 euros en 2020) recogido en la cuenta 681 “Dotación Amortización del Inmovilizado Material”.

KONTUA/CUENTA	Hasierako Saldoa/Saldo Inicial	Altak/Altas	Bajak/Bajas	Amaierako Saldoa/Saldo final
Eraikuntzan Amortizazio Metatua/Amort. Acum. Construcciones	-1.841.481,59	-76.708,44		-1.918.190,03
Historia Ondarearen Amortizazio Metatua/Amort. Acum. Patrimonio Histórico				
Makina-Tresnen Amortizazio Metatua/Amort. Acum. Maquinaria-Utillaje	-290.073,13	-7.936,52		-298.009,65
Inst.Teknikoen Amortizazio Metatua/Amort. Acum.. Inst. Técnicas	-472.652,19	-17.744,10		-490.396,29
Altzarien Amortizazio Metatua/Amort. Acum. Mobiliario	-464.897,10	-2.417,60		-467.314,70
Informazio Prozesurako Ekipamenduen Amortizazio Metatua/Amort. Acum. Equipos para Proceso de Información	-176.210,13	-5.722,62	25.819,06	-156.113,69
Garraio ElementuenAmortizazio Metatua/Amort. Acum. Elementos de Transporte	-455.936,72	-7.136,96		-463.073,68
GUZTIRA/TOTALES	**-3.701.250,86**	**-117.666,24**	**25.819,06**	**-3.793.098,04**

2021ean, Gazteriaren Foru Erakundean ordenagailuak berritu dira renting-kontratu baten bidez, eta 19 ordenagailu zahar inbentarioan baja eman dira. Gazteen aisialdiarekin eta denbora librearekin lotutako jarduerak egiten dituzten Arabako hainbat elkarteri laga zaizkie ordenagailu horiek Ekitaldiaren itxieran erabat amortizatuta eta, horrenbestez, "zero" kontabilitate balioa dutela, agertzen dira honako elementu hauek. Beren eskuratze balioaren eta kontuaren arabera adierazi ditugu	En el año 2021 se ha procedido a la renovación de los ordenadores en el IFJ mediante un contrato de renting, procediendose a dar de baja en el inventario 19 ordenadores antiguos que han sido cedidos a diversas asociaciones alavesas que realizan actividades relacinadas con el ocio y tiempo libre de los jóvenes. Al cierre del ejercicio aparecen como totalmente amortizados y por consiguiente con valor contable "cero" el siguiente número de elementos, con su valor de adquisición, en las distintas cuentas:

	KONTUA/CUENTA	Elementu Kop./Nº de elementos	Eskuraketa Balioa/Valor de adquisición
214	Makinak eta Lanabesak/Maquinaria y Utillaje	79	268.751,65
215	Instalazio Teknikoak/Instalaciones técnicas	54	461.946,71
216	Altzariak/Mobiliario	117	461.965,75
217	Informazio Prozesuetarako Ekipoak/Equipos para Procesos de Información	82	147.119,90
218	Garraio Elementuak/Elementos de transporte	46	419.184,25
	GUZTIRA/TOTAL	**378**	**1.758.968,26**

5.- oharra.- Ibilgetu ukiezina. Ibilgetu ukiezinaren mugimenduak eta 2021eko pilatutako amortizazioa erantsitako moduan xehatzen dira Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa 9.321,29 euroko zenbatekoa duena (8.530,41 euro 2020an), egin da eta 680 kontuan, "Aplikazio Informatikoak amortizatzeko zuzkidura" izenekoan bildu da.	**Nota 5.- Inmovilizado intangible.** Tanto los movimientos del Inmovilizado Intangible como su Amortización Acumulada durante 2021 presentan el detalle adjunto. Se ha llevado a cabo la amortización del Inmovilizado Intangible, por un importe de 9.321,29 euros (8.530,41 euros en 2020) recogido en la cuenta 680 "Dotacion A mortización Aplicaciones Informáticas"

KONTUA/CUENTA	HasierakoSaldoa/ Saldo Inicial	Altak/Altas	Bajak/Bajas	Amaierako Saldoa/ Saldo final
Aplikazio Informatikoak/Aplicaciones Informáticas	233.495,50	18.136,81		251.632,31
Aplikazio Informtikoen Amortizazio Metatua/Amor. Acum. Aplicaciones	-219.694,75	-9.321,29		-229.016,04
TOTALES	**13.800,75**	**8.815,52**		**22.616,27**

Ekitaldia ixtean, 9 elementu guztiz amortizatuta daudela ageri da eta, horrenbestez, beraien kontabilitateko balioa "zero" da. Elementu horiek eskuratzeko balioa 212.502,38 euro izan zen.	Al cierre del ejercicio aparecen como totalmente amortizados y, por consiguiente, con valor contable "cero", 9 elementos cuyo valor de adquisición fue de 212.502,38. euros.
6.-oharra.- Ondare garbia.	**Nota 6.- Patrimonio Neto.**
Ondare Garbian 2021eko ekitaldian erregistratutako mugimenduak honela xehatzen dira:	Los movimientos registrados en el Patrimonio Neto durante el ejercicio 2021 presentan el siguiente detalle:
120 "Aurreko Ekitaldien Emaitzak" kontuak aurreko ekitaldietan izandako emaitza negatiboa erakusten du; emaitza horietatik, 103.881,91 euroko galerak izan ziren 2019an eta 64.038,14 euro 2020an.	La cuenta 120 "Resultados de Ejercicios Anteriores" representa el resultado negativo obtenido en los ejercicios anteriores, de los cuales, un total de 103.881,91 euros corresponden a pérdidas del ejercicio 2019 y 64.038,14 euros corresponden al ejercicio 2020.

KONTUA/CUENTA	Hasierako Saldoa/Saldo Inicial	Altak/Altas	Bajak/Bajas	Traspasos	Amaierako Saldoa / Saldo final
Ondarea/Patrimonio	3.003,36				3.003,36
Ondasunen eta Eskubideen Ekarpena/Aportación de bienes y derechos	5.516.629.42	32.396,75			5.549.026,17
Ondasun eta Eskubideak Itzultzea/Devolución de bienes y derechos.	-596,050,36				-596.050,36
Errebalorizazio Erreserba/Reserva de revalorización	215.821,11				215.821,11
GUZTIRA/TOTALES	**5.139.403,53**	**32.396,75**			**5.171.800,28**
Aurreko Ekitaldietako Emaitzak/Resultados de ejercicios anterioes	**-2.523.900,15**			**-64.038,14**	**-2.587.938,29**
Ekitaldiko Emaitza/Resultado del ejercicio	**-64.038,14**	**-79.002,61**		**64.038,14**	**-79.002,61**

7. oharra- Zordunak.	**Nota 7- Deudores.**
a) 430 "Aitortutako Eskubideen Zordunak" kontua, ekitaldi honetakoa;	a) Cuenta 430 "Deudores por Derechos Reconocidos" del ejercicio corriente:
Ekitaldiaren amaieran Gazteriaren Foru Erakundeak uneko ekitaldiko zordunen saldoa, 65.380,03 euroko zenbatekoa duena, aurkeztu du (7.889,00 euro 20eko ekitaldia ixtean).	A fin de ejercicio, el Instituto Foral de la Juventud presenta un saldo de deudores de ejercicio corriente por importe de 65.380,03 euros (7.889,00 euros al cierre del ejercicio 2020).
b) 431 "Aitortutako Eskubideen Zordunak" kontua, aurreko ekitaldietakoa:	b) Cuenta 431"Deudores por Derechos Reconocidos" de ejercicios anteriores:

2021eko ekitaldiaren hasieran, aurreko ekitaldietako zordunen saldo bat egon da, 12.660,24 eurokoa, eta haietatik 5.549,40 euro likidatu dira. Kobraezinen horniduraren zenbatespena 1.753,84 eurokoa da. **8. oharra.- Hartzekodunak.** a) 400 "Aitortutako Betebeharren Hartzekodunak" kontua, ekitaldi honetakoa: Ekitaldiaren itxieran ordaintzeko dauden aurrekontuko hartzekodunak daude, 209.921,92 euroko zenbatekoa dutenak (159.625,74 euro 2020ko ekitaldia itxitakoan). b) 47 azpitaldea, "Hartzekodun Erakunde Publikoak": Honela xehatzen dira:	A la apertura del ejercicio 2021, existe un saldo de Deudores procedentes de ejercicios anteriores que asciende a 12.660,24 euros de los cuales se han liquidado 5.549,40 euros. La estimación de la provisión de fallidos es de 1.753,48 euros. **Nota 8.- Acreedores.** a) Cuenta 400 “Acreedores por Obligaciones Reconocidas” del ejercicio corriente: Al cierre del ejercicio existen acreedores presupuestarios pendientes de pago por importe de 209.921,92 euros (159.625,74 euros al cierre del ejercicio 2020). b) Subgrupo 47 “Entidades Públicas Acreedoras”: Presentan el siguiente desglose:

	KONTUA/CUENTA	KONTZEPTUAK/CONCEPTOS	2021	2020
475.5	Ogasun publikoa, hartzekoduna zerga kontzeptuengatik/Hacienda pública acreedora por conceptos fiscales	Urri, azaro eta abenduko nominen atxikipenak/Retenciones nómina meses octubre noviembre y diciembre	88.720,32	90.931,51
476.4	Gizarte Segurantza/Seguridad Social	Abenduko nominaren atxikipenak/Retenciones nómina diciembre	46.552,01	38.336,74
476.3	Elkarkidetza/Elkarkidetza	Abenduko nominaren atxikipenak/Retenciones nómina diciembre	10.353,80	9.885,16
476.1	Foru Elkarkidegoa/Mutua Foral	Abenduko nominaren atxikipenak/Retenciones nómina diciembre	721,01	556,95
	GUZTIRA/TOTAL		**146.347,14**	**139.720,36**

9. oharra.- Urtealdi amaierako doikuntzak Gazteriaren Foru Erakundearen aterpetxeetan emandako zerbitzu eta jardueren prezio publikoak arautzen dituen abenduaren 30eko 67/2010 Foru Dekretuari jarraituz, prezio publikoak sortuko dira instalazioen eta zerbitzuen erabilera erreserba formalizatzen den unean, Foru Dekretu honen 5. eta 6. artikuluetan ezarritakoaren arabera.	**Nota 9.- Ajustes por periodificación** Según Decreto Foral 67/2010 de 30 de diciembre que aprueba la normativa reguladora de los precios públicos por los servicios y actividades prestados en los Albergues del Instituto Foral de Juventud, los precios públicos se devengarán en el momento de formalizarse la reserva de uso de las instalaciones y servicios, conforme a lo establecido en los artículos 5 y 6 del presente Decreto Foral.

2019an, Gazteriaren Foru Erakundearen sistema ekonomiko finantzarioan diru sarreren kudeaketarako aplikazio berri bat jarri zen, eta erabaki zen ekitaldiko aurrekontu sarreren aurreikuspenaren barruan sartzea ekitaldi bakoitzean kobratutako aurrerakinak, hurrengo ekitaldiari dagozkionak, eta irizpide hori 2021era arte erabili zen. Erabaki hori hartu da hurrengo urtean baliogabetzen diren erreserben ehunekoa ia nulua delako.	En el año 2019, se incorporó al sistema económico financiero del Instituto Foral de Juventud una nueva aplicación para la gestión de ingresos, decidiéndose que dentro de la previsión de ingresos presupuestarios del ejercicio se incluyan los anticipos cobrados en cada ejercicio correspondientes al siguiente; criterio que se ha mantenido para este ejercicio 2021. Esta decisión se toma en base a que el porcentaje de reservas que se anulan en el siguiente ejercicio es practicamente nulo.
Covidaren pandemiak ondorioak izaten jarraitu du 2021eko ekitaldi honetan, 2020ko ekitaldian baino askoz ere ondorio txikiagoak izan dituen arren; hala ere, urte honetan ere, itzulketen ehuneko handia izan da 2020an egindako erreserbei dagokienez, urtearen lehen erdian aurreikusita zeuden baina pandemiaren ondorioz gauzatu ezin izan diren egonaldietarako, eta egoera hori apartekotzat jotzen jarraitzen dugu. 2021ean egindako itzulketen zenbatekoa, 2020an aldez aurretik egindako diru sarrerei dagokiena, 26.189,36 euro izan da, hau da, aurrez egindako erreserba guztien % 73,78.	La pandemia del covid ha seguido teniendo consecuencias en este ejercicio 2021 y también en este ejercicio se ha producido un porcentaje elevado de devoluciones correspondientes a reservas realizadas en 2020 para estancias que en principio iban a realizarse en este año, pero que a consecuencia de la pandemia no se han podido llevar a cabo, situación que seguimos considerando excecional. El importe de devoluciones realizadas en 2021 correspondientes a ingresos realizados anticipadamente en el 2020 ha sido de 26.189,36 euros, lo que ha supuesto un 73,78% del total de reservas realizadas anticipadamente.
Ekitaldiaren amaieran, eta ekitaldiko emaitza ekonomikoa zehazturik ager dadin, aldizkakotzeagatiko doikuntza egingo da, eta diru-sarrera aurreratuen 485000 kontuan 74.467,30 euroko zenbatekoa jasoko da, ekitaldi honetan kobratutako 2022ko diru sarrerei dagokiena. 2020ko ekitaldia ixtean, kontzeptu horrengatik lortutako zenbatekoa 35.496,86 euro izan zen	Al final de ejercicio y con el objetivo de que el resultado económico del ejercicio refleje con exactitud el mismo, se hara el correspondiente ajuste por periodificación, recogíendose en la cuenta 485000 de Ingresos anticipados el importe de 74.467,30 euros correspondientes a ingresos del 2022 cobrados en este ejercicio. El importe al cierre del ejercicio 2020 por este concepto ascendió a 35.496,86 euros.
10. oharra - Finantza kontuak. a) <u>54 "Epe Motzeko Finantza Inbertsioak" azpitaldea</u> 544 kontuak, "Langileriari emandako epe laburrerako kredituak" izenekoak langileei emandako aurrerakinak (bai nominarenak, bai gizarte kotizazioenak) jasotzen ditu, baita beste hainbat itzultze ere. 2021eko ekitaldian 19.000,00 euro eman zaizkie langileen mailegu gisa (2020an ez zitzaien mailegurik eman), eta nominaren atxikipenen bidez, 6.616,78 euro itzuli dira (9.833,28 euro 2020an). Ekitaldiaren amaieran, kontu horrek erakundeko langileek aipatutako kontzeptuengatik ordaintzeke	**Nota 10.- Cuentas financieras**. a) <u>Subgrupo 54 “Inversiones Financieras a Corto Plazo”</u> La cuenta 544. “Créditos a c/p al personal”, recoge los anticipos concedidos (tanto de nómina como de cotizaciones sociales) al personal, así como sus reintegros. Durante el ejercicio 2021 se han concedido préstamos al personal por 19.000,00 euros (en 2020 no se concedieron préstamos al personal) y se han reintegrado, vía retenciones de nómina, 6.616,78 euros (9.833,28 euros en 2020). Al final del ejercicio esta cuenta refleja la deuda pendiente del personal del Instituto por los conceptos

daukaten zorra erakusten du; zorra hori 12.972,23 eurokoa da (592,01 euro 2020an). b) 57 "Eskudirua eta Aktibo Likido Baliokideak" Erakundearen diruzaintzaren hasierako saldoa 309.393,69 eurokoa da. Ekitaldiko mugimenduen fluxuak sortutako azken saldoa, berriz, 332.114,48 eurokoa da. **11. oharra.- Gordailuan jasotako balioak.** 180.000 "Epe luzean jasotako fidantzak" kontuak betebehar bat betetzearen berme gisa jasotako eskudirua islatzen du, bere eraketaren epemuga urte betekoa edo luzeagoa izanik. Hurrengo mugimendua izan du:	antes mencionados y asciende a 12.975,26 euros (591,01 euros en 2020). b) Subgrupo 57 “Efectivo y Activos Líquidos Equivalentes” Siendo el saldo inicial de la tesorería del Instituto 309.393,69 euros, el saldo final originado por el flujo de movimientos del ejercicio es de 332.114,48 euros. **Nota 11.- Valores recibidos en depósito.** La cuenta 180.000 “Fianzas recibidas a largo plazo”, refleja el efectivo recibido como garantía del cumplimiento de una obligación, con un plazo de vencimiento a su constitución de un año o superior. Presenta el siguiente movimiento:

KONTUA/CUENTA	HASIERAKO SALDOA/SALDO INICIAL	JASOTAKO FIDANTZAK/FIANZAS RECIBIDAS	ITZULITAKO FIDANTZAK/FIANZAS DEVUELTAS	AMAIERAKO SALDOA/ SALDO FINAL
Jasotako epe luzerako fidantzak/Fianzas recibidas a largo plazo	11.355,39	14.090,95	15.181,69	10.264,65

060.000 kontuak, "Gordailatutako balioak" izenekoak, betebehar bat betetzearen berme gisa jasotako abalak islatzen ditu. Hurrengo mugimendua izan du:	La cuenta 060.00 “Valores en depósito” refleja los avales recibidos como garantía del cumplimiento de una obligación. Presenta el siguiente movimiento:

KONTUA/CUENTA	HASIERAKO SALDOA/SALDO INICIAL	JASOTAKO FIDANTZAK/FIANZAS RECIBIDAS	ITZULITAKO FIDANTZAK/FIANZAS DEVUELTAS	AMAIERAKO SALDOA/SALDO FINAL
Gordailatutako balioak/Valores en depósito	75.818,35	68.835,59	55.231,33	62.214,09

12. oharra - Dirusarrerak eta gastuak.	Nota 12.- Ingresos y Gastos.
a) Gizarte kargak Kontzeptu hori dela eta ekitaldian zehar izandako gastuak honela bereiz daitezke.	a) Cargas Sociales Los gastos efectuados por este concepto en el ejercicio pueden desglosarse de la siguiente manera:

64. GIZARTE KOTIZAZIOAK / COTIZACIONES SOCIALES	2021 EKITALDIA/EJERCICIO 2021	2020 EKITALDIA/EJERCICIO 2020
642.0 Gizarte Segurantza / Seguridad Social	554.528,67	540.376,53
643.0 Elkarkidetza / Elkarkidetza	38.166,32	37.983,83
649.0 Jarduneko langileen beste gizarte-gastu batzuk / Otros gastos sociales personal activo	56.409,73	41.462,43
GUZTIRA / TOTAL	649.104,72	619.822,79

b) Transferentziak eta emandako dirulaguntzak	b) Transferencias y Subvenciones Concedidas
Kontu hauetan, udalei, Araba Lurralde Historikoko Administrazio Orokorreko tokiko erakundeei, enpresa pribatuei, familiei eta dirua irabazteko asmorik gabeko erakundeei egindako transferentziak jasotzen dira. Ixtean xehetasun hauek ditu, aurreko ekitaldiaren aldean:	Se recogen en estas cuentas las transferencias realizadas a Ayuntamientos y Entes Locales de la Administración General del Territorio Histórico de Álava, a empresas privadas y a familias e Instituciones sin fines de lucro, presentando el siguiente detalle al cierre, comparado con el ejercicio anterior:

651. DIRULAGUNTZAK/SUBVENCIONES	Ekitaldia/EJ. 2021	Ekitaldia/EJ. 2020
Beste toki erakunde batzuei/A otros entes locales	73.347,00	91.275,00
Familientzat/A familias	339.998,58	215.835,00
Irabazteko xederik gabeko erakundeei/A Instituciones sin fines de lucro	205.239,60	166.772,00
GUZTIRA / TOTAL	**618.585,18**	**473.882,00**

c) Jasotako Transferentziak eta Dirulaguntzak	c) Transferencias y Subvenciones Recibidas
Kontu honetan, erakundearen aurrekontu defizita berdintzeko Foru Aldundiarengandik jasotako transferentziak jasotzen dira, honela xehatuta:	Se recogen en esta cuenta las transferencias recibidas de la Diputación Foral para compensar el déficit presupuestario del Instituto de acuerdo al siguiente detalle:

JASOTAKO DIRULAGUNTZAK/SUBVENCIONES RECIBIDAS	Ekitaldia/EJ. 2021	Ekitaldia/EJ2020
Arruntak Arabako Foru Aldundia/Corrientes. Diputación Foral de Alava	4.714.484,43	3.885.392,11
Kapitala Arabako Foru Aldundia/Capital. Diputación Foral de Alava	30.090,00	10.835,31
GUZTIRA/TOTAL	**4.744.574,43**	**3.896.227,42**

Gainera, kontu honetan "COVID-19ak Arabako Lurralde Historikoan eragindako ondorioei erantzuteko ezohiko laguntzak" deialdiaren barruan Vital Fundazioak emandako 32.071,20 euroko dirulaguntza jasotzen da.	Además, en esta cuenta se recoge la subvencion concedida por la Fundacion Vital, dentro de la convocatoria "Ayudas extraordinarias con el objeto de dar respuesta a las consecuencias provocadas por la COVID-19, en el Territorio Histórico de Alava", por importe de 32.071,20 euros para la financiación de diversos programas escolares que desarrolla el IFJ.
Era berean, aurten Gazteriaren Foru Erakundeak Erasmus+ Europako Proiektuaren barruan onetsitako New Normal Chanel proiektuaren koordinatzaile gisa parte hartu du, 16 hilabetez garatuko den jardunbide egokiak berritu eta trukatzeko lankidetza ekintzaren barruan. Ekintza horren bidez, Gazteriaren Foru Erakundeak 25.785,00 euro jasoko ditu INJUVEtik (Espainiako Gazteriaren Institutua), eta horietatik, aurten, % 80 jaso da (20.628,00 euro).	Tambíen en este año el IFJ ha participado como cordinador del proyecto New Normal Chanel aprobado dentro del Proyecto Europeo Erasmus+, dentro de la Acción de cooperación para la innovación y el intercambio de buenas prácticas, que se desarrollará a lo largo de 16 meses, y por el que el IFJ percibirá del INJUVE (Instituto de Juventud de España) un total de 25.785,00€, de los cuales en este año se ha recibido el 80% (20.628,00euros)
Erakundeak 2021eko ekitaldian inbersioak finantzatzeko jasotako kapital dirulaguntzak intsuldatu dira 130.000 "Ibilgetu ez finantzarioak eta salgai egoeran dauden aktiboak finantzatzeko dirulaguntzak kontura 30.090,00 euroengatik. Kontu horrek 2020 eta 2021 ekitaldietan mugimendu hauek izan ditu:	Las subvenciones de capital recibidas por el Instituto durante el ejercicio 2021 para la financiación de inversiones, se han traspasado a la cuenta 130.000 "Subvenciones para la financiación del inmovilizado no financiero y de activos en estado de venta", por importe de 30.090,00 euros. Esta cuenta ha presentado los siguientes movimientos durante los ejercicios 2020 y 2021:

	Ekitaldia/EJ. 2021	Ekitaldia/EJ. 2020
Kontuaren hasierako saldoa/Saldo inicial cuenta (130)	**71.884,30**	**87.236,49**
Ekitaldian emandako dirulaguntzak/ Subvenciones concedidas en el ejercicio	30.090,00	10.835,31
Intsuldaketa ekitaldiaren emaitzara / Traspaso a resultado del ejercicio	-30.292,55	-26:187,50
Kontuaren amaierako saldoa/Saldo final cuenta (130)	**71.681,75**	**71.884,30**

d) Foru Sozietate Publikoekin egin diren beste eragiketa komertzial batzuk:	d) Otras Operaciones Comerciales con Sociedades Públicas Forales:
Foru sozietate publikoekin 2021eko ekitaldian egindako merkataritza transakzioak, Indesa 2010 SLren kasuan, 21.798,08 eurokoak dira (49.489,58 euro 2020an), eta ez da inolako zenbatekorik ordaintzeke geratzen ekitaldiaren itxieran (2020an 1.661,32 euro geratu ziren ordaintzeke); Arabako Kalkulu Gunea SArekin, berriz, eragiketen bolumena 52.965,39 eurokoa izan da (32.024,02 euro 2020an) eta ekitaldiaren itxieran ordaintzeko geratu dira 945,87 euro (1.189,72 euro 2020an).	Las transacciones comerciales realizadas con Sociedades Públicas Forales en el ejercicio 2021, en este caso, con Indesa 2010, S.L. ascienden a 21.798,08 euos (49.489,58 euros en 2020), no quedando ningún importe pendiente de pago al cierre del ejercicio (en 2020 quedaron 1.661,32 euros pendientes de pago) y con el Centro de Cálculo de Álava S.A., el volumen de operaciones ha sido de 52.965,39 euros (32.024,02 euros en 2020), quedando un saldo de 945,87 euros pendientes de pago (1.189,72 euros en 2020)
e) Dirusarreren eta gastuen aldizkakotzea	e) Periodificación de Ingresos y Gastos
2021eko ekitaldiko ustiapeneko dirusarreratzat hartu dira 2020an kobratutako 9.397,50 euroak, aterpe eta egoitza zerbitzuei dagozkienak, 2021 urtean egindakoak. 2021ean egin beharreko jardueretarako 2020an kobratutako gainerako aurrerakinak itzuli egin dira; izan ere, ezinezkoa izan da zerbitzua ematea, COVID-19ak eragindako osasun krisia dela-eta (ikus 9. oharra).	Se han imputado como ingresos de explotación del ejercicio 2021 9.397,50 euros cobrados en 2020 y correspondientes a servicios de albergues y residencias, efectuadas en el año 2021. El resto de ingresos anticipados cobrados en 2020 para actividades a realizar en 2021 han sido devueltos por la imposibilidad de prestar el servicio con motivo de la crisis sanitaria provocada por la COVID 19 (ver nota 9).
13. oharra- Langileria	**Nota 13.-Personal**
2021erako Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 30eko 11/2020 Legearen 18.2 artikuluak honako hau ezartzen du: 2021ean, sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen ordainsariek ezin izango dute ehuneko 0,9ko igoera globala baino handiagoa izan 2020ko abenduaren 31n indarrean zeudenen aldean, bien homogeneotasunari dagokionez. Konparazio-aldiak, bai langileen kopuruari dagokionez, bai antzinatasunari dagokionez.	El artículo 18.2 de Ley 11/2020, de 30 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2021, establece que: “En el año 2021, las retribuciones del personal al servicio del sector público no podrán experimentar un incremento global superior al 0,9 por ciento respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2020, en términos de homogeneidad para los dos períodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad del mismo.”
Lan-erregimeneko langileei dagokienez, 23. artikuluko lehen paragrafoak ezartzen du, 2020an, soldata-masa 18.Bi artikuluan zehaztutakoa izango dela.	Con respecto al personal sometido a régimen laboral, el apartado uno del artículo 23 establece que, en 2020, la masa salarial será la definida en el artículo 18.Dos.
Arabako Lurralde Historikoaren 2021erako Aurrekontua Betearazteari buruzko urtarrilaren 26ko 1/2021 Foru Arauaren 26.1 artikuluan ezarritakoaren arabera, Arabako Foru Aldundiko, foru-erakunde autonomoetako eta foru-partzuergoetako funtzionarioen eta lan-kontratuko langileen 2021erako ordainsari osoak 2020ko abenduaren 31n indarrean	Con arreglo a lo establecido en el artículo 26.1 de la Norma Foral 1/2021, de 26 de enero, de Ejecución del Presupuesto del Territorio Histórico de Álava para el año 2021: “Las retribuciones íntegras del personal funcionario y laboral de la Diputación Foral de Álava, de los organismos autónomos forales y de los consorcios forales para el 2021, respecto a las vigentes a 31 de diciembre de

daudenekin alderatuta, handitu egingo dira, foru-arau honetan aurreikusitakoarekin bat etorriz, bai antzinatasunari dagokionez, bai langileei dagokienez, homogeneotasunari dagokionez.	2020, se incrementarán de conformidad con lo previsto en esta Norma Foral, en términos de homogeneidad para los dos periodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad del mismo y sin que puedan superar las limitaciones establecidas en la legislación básica estatal.”
Adierazitakoa oinarri hartuta, Foru Gobernu Kontseiluaren maiatzaren 18ko 300/2021 Erabakiaren bidez, 2021erako Gazteriaren Foru Erakundearen soldata-igoera onartu zen, % 0,9, 2020ko ordainsarien aldean.	En base a lo señalado, mediante Acuerdo del Consejo de Gobierno Foral 300/2021 de 18 de mayo se aprobó el incremento salarial para el año 2021 en el Instituto Foral de la Juventud en un 0,9% respecto a las retribuciones del año 2020.
14. oharra- Administrazio kontratazioa. Esleitzeko prozedurak	**Nota 14- Contratación Administrativa. Procedimentos de adjudicación.:**
2021ean eta 2020an adjudikatutako kontratuak hauek izan ziren:	Los contratos adjudicados en 2021 y 2020 fueron los siguientes:

Kontratu-erregistroa / Registro de contratos

(Eurotan / En euros)

KONTRATU-MOTA/ TIPO DE CONTRATO	URTEA AÑO	ESLEITZEKO MODUAK / FORMAS DE ADJUDICACION								
		Irekia / Abierto			Negoziatua/ Negociado			Guztira / Total		
		Kop. Nº	Zenbatekoa/ Importe	Aldak./ Variac.	Kop. Nº	Zenbatekoa/ Importe	Aldak./ Variac.	Kop. Nº	Zenbatekoa/ Importe	Aldak./ Variac.
ZERBITZUAK//	21	12	1.021.682,30		2	153.206,31		14	1.174.888,61	
SERVICIOS	20	7	284.028,90	259,71%				7	284.028,90	313,65%
HORNIKUNTZAK/	21	1	39.022,50					1	39.022,50	
SUMINISTROS	20	2	158.883,16	-75,44%				2	158.883,16	-75,44%
GUZTIZKO OROKORRA/	**21**	**13**	**1.060.704,80**		**2**	**153.206,31**		**15**	**1.213,911,11**	
TOTAL GENERAL:	**20**	**9**	**442.912,06**	**139,48%**	**0**			**9**	**442.912,06**	**174,07%**

Kontratazioaren konparazio taulan ikus daitekeenez, 2021. urtean kontratu gehiago esleitu dira, eta horrek esan nahi du 2019an hasitako pandemiaren ondoren berreskuratzen ari dela. 2021. urte honetan, Gazteriaren Foru Erakundearen ohiko jarduera gauzatu ahal izan da, nahiz eta edukiera mugatuekin eta parte hartzaile kopuru txikiagoarekin, dagozkion kautelazko neurriak hartuta. Koadroan ikusten da 2 zerbitzu kontratazio izapidetu zirela prozedura negoziatuaren bidez, hasiera batean prozedura irekiaren bidez izapidetu baziren ere. Behin lizitazio prozesua amaituta, bi kontratazioak hutsik geratu ziren, eta, beraz, prozedura negoziatuei ekin zitzaien. Era berean, Gazteriaren Foru Erakundeak bat egin du AFAk izapidetutako energia elektrikoaren hornidurako esparru-akordiaoarekin. Aipatzekoa da 2021urtean 2020an hasitako 5 zerbitzu-kontratu eta 2021ean hasitako hornidura-kontratu 1 luzatzen direla. Kontratu txikiei dagokienez, 2021 urtean 5.000,00 eurotik gorako 26 kontratu esleitu dira prozedura horren bidez. r	Como puede apreciarse en el cuadro comparativo de contratación, en el año 2021 se han adjudicado un mayor número de contratos, signo evidente de recuperacion tras la pandemia que comenzó en 2019. En este año 2021, se ha podido llevar a cabo la actividad normal del Instituto Foral de Juventud, aunque con aforos limitados y un menor número de participantes en las mismas, asi como la adopción de las correspondientes medidas cautelares. En el cuadro se observa la tramitación por procedimiento negociado de 2 contrataciones de servicios, las cuales se tramitaron en un principio por procedimiento abierto. Una vez transcurrido el proceso de licitación, ambas contrataciones quedaron desiertas, por lo que se iniciaron sendos procedimientos negociados Así mismo, el Insitituto Foral de la Juventud se ha adherido al Acuerdo Marco de suministro de gasoleo C tramitado por DFA.. Mencionar tambíen que en el año 2021 se prorrogan 5 contratos de servicios iniciados en 2020 y 1 contrato de suministros iniciado en 2021. Respecto a los contratos menores, en el año 2021 se han adjudicado por este procedimiento 26 contratos de importe superior a 5.000,00 euros.
15. oharra.- Ingurumeneko informazioa Ez dago dagozkion aurreikuspenen bidez babestu beharreko ingurumen arloko arrisku edo kosturik. Era berean, ez dago ingurumenaren babesarekin eta hobekuntzarekin lotutako gertakizunik irekita, eta, bestalde, ez dago ingurumenaren arloko etorkizuneko inbertsioetarako konpromisorik, ez eta ingurumenarekin lotutako erantzukizunik eta oraindik jaso gabeko konpentsaziorik ere. Erakundeak ez du ingurumenaren arloko dirulaguntzarik jaso, ez eta ingurumenarekin lotutako jardueren ondoriozko sarrerarik ere. **16. oharra.- Obligazioak ordaintzeko epea.** Taula honek 2021eko eta 2020ko ekitaldietako batez besteko ordainketa aldiari buruzko hiru hilabeterik behingo informazioa jasotzen du, bai eta Gazteriako	**Nota 15.- Información medioambiental** No existen riesgos y costes de carácter medioambiental que resulten necesarios cubrir con las correspondientes previsiones. Igualmente no existen contingencias abiertas relacionadas con la protección y mejora del medio ambiente, así como tampoco existen compromisos de inversiones futuras en materia medioambiental, ni responsabilidades de naturaleza medioambiental, ni compensaciones pendientes de recibir al respecto. El Instituto no ha recibido subvenciones de naturaleza medioambiental ni ingresos como consecuencia de actividades relacionadas con el medio ambiente. **Nota 16.- Plazo de pago de las obligaciones.** El siguiente cuadro recoge información trimestral sobre el período medio de pago del ejercicio 2021 y 2020, así como, de las operaciones pendientes de pago por el I

Foru Erakundeak 2021eko abenduaren 31n eta 2020ko abenduaren 31n ordaintzeke dituen eragiketei buruzkoa ere, Administrazio publikoen hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia kalkulatzeko metodologia garatzen duen uztailaren 25eko 635/2014 Errege Dekretua aldatzen duen abenduaren 22ko 1040/2017 Errege Dekretuan ezarritako kalkulu irizpideen arabera. Abenduaren 22ko 1040/2017 Errege Dekretuaren 5.2.c) artikuluaren arabera, faktura administrazioaren erregistroan sartzen den egunetik —fakturen kontabilitate erregistroan edo sistema baliokidean jasota dagoenaren arabera—, Administrazioak ordainketa materiala egiten duen egunera arte igarotako egunak izango dira ordainketa egunen kopurua, baldin eta emandako ondasun edo zerbitzuen onespen edo egiaztapen prozedura aplikatu behar bada edo faktura adostasuna onartu ondoren jasotzen bada.	Instituto Foral de Juventud a 31 de diciembre de 2021 y 31 de diciembre de 2020, conforme a los criterios de cálculo establecidos en el Real Decreto 1040/2017 de 22 de diciembre por el que se modifica el Real decreto 635/2014 de 25 de julio por el que se desarrolla la metodología de cálculo del periodo medio de pago a proveedores de las Administraciones Públicas. Según el artículo 5.2.c) del mencionado Real Decreto 1040/2017, de 22 de diciembre, se entenderá por nº de días de pago, los días transcurridos desde la fecha de entrada de la factura en el registro administrativo, según conste en el registro contable de facturas o sistema equivalente, hasta la fecha de pago material en los supuestos en los que o bien resulte de aplicación un procedimiento de aceptación o comprobación de los bienes o servicios prestados o bien la factura se reciba con posterioridad a la aprobación de conformidad.
Jarraian, 2020an eta 2021ean legez ezarritako epeetatik kanpo egindako ordainketen eta ordaintzeko epeen laburpen-taulak aurkezten dira.	A continuación se presenta los cuadros resumen con los plazos de pago y pagos realizados fuera de los plazos establecidos legalmente correspondientes a los años 2020 y 2021

Aldian egindako ordinketak / Pagos realizados en el periodo	Ordaintzeko batez besteko epea (egun) / Periodo medio de pago (días)	Ordaintzeko legezko epearen barruan / Dentro periodo legal de pago		Ordaintzeko legezko epetik kampo / Fuera periodo legal de pago	
		Ordainketa kop. / Nº pagos	Zenbatekoa guztira / Importe total	Ordainketa kop. / Nº pagos	Zenbatekoa guztira / Importe total
2021eko 1. Hir./ 1er trim. 2021	9,60	161	134.020,72	1	215,45
2021eko 2. Hir./ 2º trim. 2021	9,52	275	182.485,09		
2021eko 3. Hir./ 3er trim. 2021	11,69	315	834.281,69		
2021eko 1.Hir./ 4º trim. 2021	10,77	272	662.679,22	2	8.519,50
Egiteko aragiketak aldiaren amaieran / Operaciones pendientes al final del periodo	Ordaintzeko batez besteko epea (egun) / Periodo medio de pago (días)	Ordaintzeko legezko aldiaren barruan / Dentro periodo legal de pago		Ordaintzeko legezko epetik kanpo / Fuera periodo legal de pago	
		Ordainketa kop. / Nº pagos	Zenbatekoa guztira / Importe total	Ordainketa kop. / Nº pagos	Zenbatekoa guztira / Importe total
2021eko 4. Hir. / 4º tri. 2021	0,56	55	55.859,63		

Aldian egindako ordinketak / Pagos realizados en el periodo	Ordaintzeko batez besteko epea (egun) / Periodo medio de pago (días)	Ordaintzeko legezko epearen barruan / Dentro periodo legal de pago		Ordaintzeko legezko epetik kampo / Fuera periodo legal de pago	
		Ordainketa kop. / Nº pagos	Zenbatekoa guztira / Importe total	Ordainketa kop. / Nº pagos	Zenbatekoa guztira / Importe total
2020ko 1. Hir./ 1er trim. 2020	17,30	185	204.819,32	10	39.611,15
2020ko 2. Hir./ 2º trim. 2020	10,08	217	200.294,76	16	10.787,82
2020ko 3. Hir./ 3er trim. 2020	14,96	233	188.293,34	13	46.440,06
2020ko 1.Hir./ 4º trim. 2020	20,40	168	121.696,37	5	51.257,05
Egiteko aragiketak aldiaren amaieran / Operaciones pendientes al final del periodo	Ordaintzeko batez besteko epea (egun) / Periodo medio de pago (días)	Ordaintzeko legezko aldiaren barruan / Dentro periodo legal de pago		Ordaintzeko legezko epetik kanpo / Fuera periodo legal de pago	
		Ordainketa kop. / Nº pagos	Zenbatekoa guztira / Importe total	Ordainketa kop. / Nº pagos	Zenbatekoa guztira / Importe total
2020ko 4. Hir. / 4º tri. 2020	5,55	9	26.643,19		

17. oharra.- Ekonomia eta ondareko emaitzaren eta aurrekontuko emaitzaren arteko berdinkatzea	Nota 17.-Conciliación entre el resultado económico patrimonial y el resultado presupuestario

2021 Ekitalde/Ejercicio 2021

+ Aiortutako Eskubide Garbi Guztiak Aurrekontu Arruntean/Total Derechos Reconocidos Netos Presupuesto Corriente	5.397.239,32
-Aiortutako Betebeharrak Aurrekontu Arruntean/Obligaciones Reconocidas Presupuesto Corriente	-5.401.828,72
-Hondakinen Eskubideak Baliogabetzea/Anulación de Derechos de Residuos	
+ Hondakinen Betebeharrak Baliogabetzea/Anulación de Obligaciones de Residuos	
+ Hondakinen Aurrekontuen gainean Formulizatutako Dirusarreren Gaindikina/Exceso de Ingresos Formalizados sobre Presupuestos de Residuos	
Likidazio Kontuaren araberako Emaitza/Resultado Según Cuenta de Liquidación	**-4.589,40**
GASTUAK/GASTOS	
+ 6 Inbertsio Errealak Kapituloa Ibigetuan sartua /Capítulo 6 "Inversiones Reales" incluido en el Inmovilizado	51.287,67
+ 8 Finantzetako Aktiboak Kapituloa/Capítulo 8 "Activos Financieros"	19.000,00
+ 9 Finantzetako Pasiboak Kapituloa/Capítulo 9 "Pasivos Financieros"	
Ustiapen Kontuan sartu ez diren Aurrekontuko Gastuak/Gastos Presupuestarios no incluidos en la cuenta de Explotación	**70.287,67**
DIRU SARRERAK/INGRESOS	
-6 Inbertsio ErrealenBesterentzea Kapitulua/Capítulo 6 "Enajenación de Inversiones Reales"	
-7 Kapital Dirulaguntzak Kapitulua/Capítulo 7 "Subvención Capital"	-30.090,00
--8 Finantzetako Aktiboak Kapituloa/Capítulo 8 "Activos Financieros"	-6.616,78
-9 Finantzetako Pasiboak Kapituloa/Capítulo 9 "Pasivos Financieros"	

Ustiapen Kontuan sartu ez diren Aurrekontuko Dirusarrerak/ Ingresos Presupuestarios no incluidos en la cuenta de Explotación	**-36.706,78**
Aurrekontuan islatzen ez diren Ustiapen Gastuak- Dirusarrerak/Gastos-Ingresos de Explotación sin reflejo Presupuestario:	
- Ekitaldiko Amortizazioa/Amortización del Ejercicio	-126.987,53
- Aurreratutako gastuak / Gastos diferidos	26.010,72
- Hornidura Kaudimengabezientzat/Provisiones para insolvencias	1.660,60
- Gastura eramendako inbertsioa aktibagarritzat ez hartzeagatik/Inversiones llevadas a gasto por no considerarse activables	
- Inbertsioetara eramandako gastuak, aktibagarritzat hartzeagatik/Gastos llevados a inversiones por considerarse activables	
+ Kapital dirulaguntza ekitaldiaren intsuldetzea emaitzara/Traspaso subvención de capital a resultado del ejercicio.	30.292,55
+ Urtealdi amaierako doikuntzak /Ajustes por periodificación	-38.970,44
Emaitza Kontabilitate Orokor Publikoaren Arabera/Resultado Según Contabilidad General Pública	**-79.002,61**